

CZECH FILM UVÁDÍ NOVÝ ČESKÝ DEATHERN

VRATISLAV BRABENEC

JOZEF POLIEVKA

JIŘÍ VYMĚTAL



ODBORNÝ DOHLED NAD VÝKLADEM SNU

SUPERVISING THE MEANING OF DREAMS

KOLEKTIVNÍM TAJEMSTVÍM ZA LÁSKU A MÍR MEZI OSOBNÍMI SNY... A NAOPAK
THROUGH COLLECTIVE SECRET FOR LOVE AND PEACE BETWEEN PERSONAL DREAMS... AND VICE VERSA

Český název / Original title:
Anglický název / English title:
Formát / Format:
Stopáž / Running time:
Premiéra v kinech / Release date:

Odborný dohled nad výkladem snu
Supervising the Meaning of Dreams
celovečerní film / feature film
80–90 min
podzim 2018 / Fall 2018

DEATHERN

Nový český deathern – teprve se smrtí na jazyku přichází ten pravý nadhled a vtip
Aneb – kolektivním tajemstvím za lásku a mír mezi osobními sny... a naopak.

New Czech deathern – true insight and wit comes only when you're about to meet your maker
Or – through collective secret for love and peace between personal dreams... and vice versa.

TVŮRCI

Producent / Producer:
Scénář, režie / Screenplay, Director:
Kamera / Director of Photography:
Zvuk / Sound:
Střih / Editor:
Hudba / Music:

Czech FILM s.r.o. – Tomáš Bělohradský, Přemysl Klimsza
Pavel Göbl
Jiří Zykumund, Petr Vejslík
Tomáš Bělohradský, Marek Deml
Sabina Mladenová
Byl pes – původní country punkové skladby / original country-punk
Vráta Brabenec (ex Plastic People of the Universe) – saxofon / saxophone

PRODUCENT / PRODUCER



CZECH FILM

CO-PRODUCENTI / CO-PRODUCERS



DISTRIBUTOR



OFICIÁLNÍ PARTNEŘI / OFFICIAL PARTNERS



JAN BARTA



supervisingdreams.com
odborny-dohled-nad-vychodem-snu.cz



Czech FILM s.r.o.
IČO: 24215911, DIČ: CZ24215911
www.czech-film.cz, obchod@czech-film.cz, +420 724 171 724



ODBORNÝ DOHLED NAD VÝKLADEM SNU

SUPERVISING THE MEANING OF DREAMS

VRATISLAV BRABENEC, MUZIKANT

Undergroundový muzikant, saxofonista, na němž stárne pouze tělo. V osmdesátých letech 20. století byl vězněn jako disident. Za mřížemi se seznámil a spřátelil s dalšími dvěma hrdiny. Když pánové zestárlí a ovdověli, koupili si dohromady dům v městečku, ve kterém předtím vypátrali svého bývalého bachaře, který je kdysi trápil a dnes zde provozuje hospodu... a oni se mu pomstí - tím, že mu odpustí. Teď ale musí hledat jiné místo, kde by dostali točené pivo.

VRATISLAV BRABENEC, MUSICIAN

Underground musician, saxophonist, whose body is the only thing that withers with time. In the eighties of the 20th century he was imprisoned as a dissident. Behind the bars he met and became friends with other two heroes. When the men grew old and were widowed, together they bought a house in the town where they had previously tracked down a prison guard, who used to torment them and nowadays owns a pub in the town... and they revenge - by forgiving him. But now they must search for another pub with draft beer.



JIŘÍ VYMĚTAL / OLDŘICH KAISER, CÍRKUSÁK

Cirkusový pečovatel o zvířata – od myší, až po velké kočky. Romantik, který si není jistý sám sebou, a tak vidí ohrožení sebe – a hned i celé „svě“ civilizace – za každým stínem, který se mihne u jeho prahu. To ho vlastně činí hlavním hrdinou příběhu... a mimo jiné má potíž respektovat tajemství.

JIŘÍ VYMĚTAL / OLDŘICH KAISER, CIRCUS MAN

Circus animal caretaker – anything from mice to large cats. Romantic by nature, not sure of himself, and thus he sees himself and also "his" whole civilization constantly endangered by any shadow that flashes at his doorstep. That actually makes him the main hero of the story... he has also trouble respecting secrets.

JOZEF POLIEVKA, ZLODĚJ

Zloděj v důchodu, řečený Jojo. Dobrosrdečná povaha, která dovede rozpustit každý konflikt.

JOZEF POLIEVKA, THIEF

Retired thief, so-called Jojo. Good-hearted character, who is able to dissolve any conflict.



NIKOL FISCHEROVÁ, HOLKA

Bývalá prostitutka. Dřív pracovala na rohu domu hlavních hrdinů. Pánové ji pak ale pod vedením Cirkusáka vykoupí od jejího pasáka... a ona se stává jejich hospodyní. Během příběhu se jí narodí dcerka – Anička.

NIKOL FISCHEROVÁ, GIRL

Former prostitute. She used to work on the corner of the house that now belongs to our heroes. Later the gentlemen, under the leadership of the Circus Man, bought her out from her pimp... and she becomes their housekeeper. During the story she gives birth to a girl – Anička.

ANNA LANGROVÁ, BABIČKA

Sudetská Němka, která byla koncem 2. světové války na hranici dětství a puberty. Sama byla díky okolí a duchu doby fascinována postavou Vůdce. Její rodiče nikoli, ale byli zticha. Ona sama si z té doby nese nedefinovanou vinu, která se váže ke komusi, kdo žil v domě, kde dnes bydlí hlavní hrdinové. S dětskou pošetilostí stárnoucího člověka touží po spánku v tomto domě, po snu v němž by došla smíření.

ANNA LANGROVÁ, GRANDMOTHER

Sudeten German who was at the end of the WWII between childhood and adolescence. Thanks to her surrounding and the spirit of the time she was fascinated by the figure of The Leader. Contrary to her parents who remained silent. From that time she carries an undefined guilt connected to someone who used to live in the house where our heroes live today. With childlike foolishness of an aging person she longs for sleeping in the house and for the dream in which she would get the reconciliation.



supervisingdreams.com

odborny-dohled-nad-vychodem-snu.cz



Czech FILM s.r.o.

IČO: 24215911, DIČ: CZ24215911

www.czech-film.cz, obchod@czech-film.cz, +420 724 171 724